

TERRITORIO DELLA RICERCA
SU INSEDIAMENTI E AMBIENTE
RIVISTA INTERNAZIONALE
DI CULTURA URBANISTICA

10

che "genere"
di città
per il futuro



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI NAPOLI FEDERICO II
CENTRO INTERDIPARTIMENTALE L.U.P.T.

Vol.6 n.10 (Giugno 2013)

print ISSN 1974-6849, e-ISSN 2281-4574

Direttore scientifico / Editor-in-Chief

Mario Coletta *Università degli Studi di Napoli Federico II*

Condirettore / Coeditor-in-Chief

Antonio Acierno *Università degli Studi di Napoli Federico II*

Comitato scientifico / Scientific Committee

Robert-Max Antoni *Seminaire Robert Auzelle Parigi (Francia)*
Rob Atkinson *University of West England (Regno Unito)*
Tuzin Baycan Levent *Università Tecnica di Istanbul (Turchia)*
Pierre Bernard *Seminaire Robert Auzelle Parigi (Francia)*
Roberto Busi *Università degli Studi di Brescia (Italia)*
Sebastiano Cacciaguerra *Università degli Studi di Udine (Italia)*
Luisa Maria Calabrese *Delft University of Technology (Olanda)*
Clara Cardia *Politecnico di Milano (Italia)*
Maurizio Carta *Università degli Studi di Palermo (Italia)*
Pietro Ciarlo *Università degli Studi di Cagliari (Italia)*
Biagio Cillo *Seconda Università degli Studi di Napoli (Italia)*
Massimo Clemente *CNR IRAT di Napoli (Italia)*
Giancarlo Consonni *Politecnico di Milano (Italia)*
Enrico Costa *Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria (Italia)*
Giulio Ernesti *Università Iuav di Venezia (Italia)*
Concetta Fallanca *Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria (Italia)*
José Fariña Tojo *ETSAM Univerdidad Politecnica de Madrid (Spagna)*
Francesco Forte *Università degli Studi di Napoli Federico II (Italia)*
Patrizia Gabellini *Politecnico di Milano (Italia)*
Adriano Ghisetti Giavarina *Università degli Studi di Chieti Pescara (Italia)*
Francesco Karrer *Università degli Studi di Roma La Sapienza (Italia)*
Giuseppe Las Casas *Università degli Studi della Basilicata (Italia)*
Giuliano N. Leone *Università degli Studi di Palermo (Italia)*
Francesco Lo Piccolo *Università degli Studi di Palermo (Italia)*
Oriol Nel.lo Colom *Universitat Autònoma de Barcelona (Spagna)*
Eugenio Ninios *Atene (Grecia)*
Rosario Pavia *Università degli Studi di Chieti Pescara (Italia)*
Giorgio Piccinato *Università degli Studi di Roma Tre (Italia)*
Daniele Pini *Università di Ferrara (Italia)*
Piergiuseppe Pontrandolfi *Università degli Studi della Basilicata (Italia)*
Amerigo Restucci *IUAV di Venezia (Italia)*
Mosè Ricci *Università degli Studi di Genova (Italia)*
Giulio G. Rizzo *Università degli Studi di Firenze (Italia)*
Ciro Robotti *Seconda Università degli Studi di Napoli (Italia)*
Jan Rosvall *Università di Göteborg (Svezia)*
Inés Sánchez de Madariaga *ETSAM Univerdidad Politecnica de Madrid (Spagna)*
Paula Santana *Università di Coimbra (Portogallo)*
Michael Schober *Università di Freising (Germania)*
Paolo Ventura *Università degli Studi di Parma (Italia)*



Comitato centrale di redazione / Editorial Board

Antonio Acierno (*Caporedattore / Managing editor*), Teresa Boccia, Angelo Mazza (*Coord. relazioni internazionali / International relations*), Maria Cerreta, Candida Cuturi, Tiziana Coletta, Pasquale De Toro, Gianluca Lanzi, Emilio Luongo, Valeria Mauro, Raffaele Paciello, Francesca Pirozzi, Luigi Scarpa

Redattori sedi periferiche / Territorial Editors

Massimo Maria Brignoli (*Milano*); Michèle Pezzagno (*Brescia*); Gianluca Frediani (*Ferrara*); Michele Zazzi (*Parma*); Michele Ercolini (*Firenze*), Sergio Zevi e Saverio Santangelo (*Roma*); Matteo Di Venosa (*Pescara*); Antonio Ranauro e Gianpiero Coletta (*Napoli*); Anna Abate, Francesco Pesce, Donato Viggiano (*Potenza*); Domenico Passarelli (*Reggio Calabria*); Giulia Bonafede (*Palermo*); Francesco Manfredi Selvaggi (*Campobasso*); Elena Marchigiani (*Trieste*); Beatriz Fernández Águeda (*Madrid*); Josep Antoni Báguena Latorre (*Barcellona*); Claudia Trillo (*Manchester*); Maurizio Francesco Errigo (*Delft*).

Responsabili di settore Centro L.U.P.T./ Sector managers L.U.P.T Center

Paride Caputi (*Progettazione Urbanistica*), Ernesto Cravero (*Geologia*), Romano Lanini (*Urbanistica*), Giuseppe Luongo (*Vulcanologia*), Luigi Piemontese (*Pianificazione Territoriale*), Antonio Rapol-la (*Geosismica*), Guglielmo Trupiano (*Gestione Urbanistica*), Giulio Zuccaro (*Sicurezza del Territorio*)

Responsabile amministrativo Centro L.U.P.T./ Administrative Manager LUPT Center

Maria Scognamiglio

che “genere” di città per il futuro/
what “gender” city for the future

Sommario

Sommario/ Table of contents

Editoriale/ Editorial

Dalla città della donna alla donna per la città / *From the city of women to women for the city*

Mario COLETTA

Interventi/ Papers

- L'empowerment economico delle donne nelle città/ *Economic empowerment of women in cities*
Teresa BOCCIA 23
- Questioni spaziali: la forma urbana della città influenza le possibilità economiche, in particolare per le donne/ *Space matters: the urban form of the city influence the economics possibilities particularly for women*
Ana FALU' 35
- COST network genderSTE: creare rete per la parità di genere nella Ricerca ed Innovazione in Europa e oltre/ *COST network genderSTE: Networking Gender Equality in Research and Innovation in Europe and beyond*
Inés SÁNCHEZ DE MADARIAGA 43
- Sfide di “genere” per smart cities più umane fra teoria, prassi e auspicabili scenari futuri/ *Challenges of “gender” for more human-centered smart cities between theory, practice and desirable future scenarios*
Gabriella PULTRONE 57
- Muse, committenti, progettiste. Il lungo percorso delle donne in architettura/ *Muse, contractors, designers. The long road of women in architecture*
Claudia MATTOGNO 71
- Sapere femminile e cura della città/ *Female knowledge and care of the city*
Ida FARÈ 85
- LA CASA DI EVA. Progetti al femminile per la città/ *EVE'S HOUSE. Feminine projects for the city*
Luisa CASTELLI 93
- Processi demografici e sociali, soluzioni innovative per comunità solidali, sguardi di genere/ *Demographical and social processes, new solutions for communities' solidarity, and gender approach*
Assunta D'INNOCENZO 107
- Una città su misura. Servizi sociali e assetto urbano nella pubblicistica e nei congressi dell'Unione donne italiane (1960-64)/ *A custom-made city. Social services and urban assets in the magazine and congresses of the Union of Italian Women (1960-64)*
Cristina RENZONI 121
- “Dance, dance otherwise we are lost”. A reflection on the times of the city from an Urban Design perspective/ *“Dance, dance otherwise we are lost”. A reflection on the times of the city from an Urban Design perspective*
Luisa Maria CALABRESE 135

Linea e Forma: spazi pubblici lineari ed areali inclusivi e fruibili. Hoofbogen a Rotterdam/ <i>Line and Form: linear, areal, inclusive and accessible public spaces. Hoofbogen in Rotterdam</i> Maurizio Francesco ERRIGO	149
Identificare i parametri spaziali per le differenze nel comportamento di genere negli ambienti costruiti. Il flâneur e la flâneuse del XXI secolo/ <i>Identifying the spatial parameters for differences in gender behaviour in built environments. The flâneur and flâneuse of the 21st century</i> Tra My NGUYEN, Akkelies van NES	163
Attivazione sociale, soggetti deboli e spazio pubblico: il caso del parco di Rione Traiano in Napoli/ <i>Civic activation, vulnerable subjects and public space: the case of the park of Rione Traiano in Naples</i> Gabriella ESPOSITO DE VITA, Stefania RAGOZINO	173

Rubriche/Sections

Recensioni/Book reviews	191
Studi, Piani e Progetti/Studies, Plans and Projects	
Urbanistica di prossimità: competenza di genere o strategia miope? Reintroduzione delle valutazioni dell'impatto di genere nella pianificazione spaziale/ <i>Urbanism of proximity: gender-expertise or shortsighted strategy? Re-introducing Gender Impact Assessments in spatial planning</i> Lidewij TUMMERS	213
Green economy: un'occasione per le aree montane/ <i>Green economy: opportunity for mountain areas</i> Domenico PASSARELLI, Maria SAPONE	219
La Campania Felix nell'agenda nazionale dei siti di bonifica/ <i>The Campania Felix in the national agenda of reclamation sites</i> Anna Maria FRALLICCIARDI, Francesca CERISANO	229
Rigenerazione urbana e pianificazione guidata dal mercato durante gli anni della Thatcher/ <i>Urban regeneration and market-led planning during the Thatcher years</i> Antonio ACIERNO	239
La ricchezza delle città e loro prospettive future negli studi di Milan Zelèny/ <i>The wealth of the city and their future perspectives in the research of Milan Zelèny</i> Candida CUTURI	251
Dibattiti, convegni, interviste e conferenze/Debates, meetings, interviews and conferences	
Un'esperienza d'arte relazionale nel territorio della ceramica campana/ <i>Experience of relational art in the territory of ceramics in Campania</i> Francesca PIROZZI	255
La Risoluzione 24/XX al 24° CG di UN-Habitat - Nairobi 2013/ <i>Resolution 24/XX at 24° CG di UN-Habitat - Nairobi 2013</i> Teresa BOCCIA	259
Il mare e la città 2.0, partecipazione e condivisione per lo sviluppo locale di Napoli/ <i>The sea and the city 2.0, participation and sharing for local development in Naples</i> Antonio ACIERNO	263
Iniziative accademiche/ Academic initiatives	
URBANIMA: Centro strategico di ricerca sulla città "gender oriented" del LUPT/ <i>URBANIMA: strategic center for research on the city "gender oriented" LUPT</i> Teresa BOCCIA	269

Economic empowerment of women in cities

Teresa Boccia

Abstract

The reflection is focused on the analysis of the urban policies which, especially in the developing countries, have been unfruitful in the provision of equal economic opportunities to all, as the access to a decent work, to the infrastructures, to basic services, to housing, to the land.

The process of the world's urbanisation is overwhelming: cities are more and more identified as the engine of the economic development and of the prosperity but urbanisation has created unbalances and inequalities and women have the biggest difficulty to overcome the condition of precariousness.

If it is true, we cannot speak about a sustainable future of the cities and about the economic empowerment of women without the detailed knowledge of their life conditions.

How many women live in the cities, precisely? What do they do? Where do they live?



Delhi

How do they dwell? Which are their places? These are questions which usually receive approximate answers because there is a lack of gender statistics and there are few studies with gender disaggregated data.

And, with reference to the cities, there is the need to see how the cities have been organised in order to fulfil the different needs of women. Which are the urgencies and the main challenges for the economic empowerment of women in the urban areas? Which are the obstacles to overcome? Which are the new paradigms? Surely, there is the need of a planning which cannot be neutral and abstract, because the cities are inhabited by bodies and all these bodies have the right to the inclusion and to live with dignity; there is a urgency of a new alphabet for the planning, with which there would be the possibility to differently inflect accessibility, proximity, mixité, creativity, temporality, multiculturalism, co-projecting, participation.

With reference to the economic empowerment of women, besides the spatial dimension, there is also the need of robust economic and social policies and also of a more balanced women's presence in the decision making places.

L'empowerment economico delle donne nelle città

La riflessione è focalizzata sull'analisi delle politiche urbane che soprattutto nei paesi in via di sviluppo sono state infruttuose nell'offrire eque opportunità economiche a tutte ed a tutti : dall'accesso ad un lavoro dignitoso alle infrastrutture, ai servizi di base, agli alloggi, alla terra. Il processo di urbanizzazione nel mondo è ormai inarrestabile: le città sempre più sono identificate come il motore dello sviluppo economico e della prosperità ma l'urbanizzazione ha creato squilibri e disuguaglianze e le donne sono quelle che hanno maggiore difficoltà ad uscire dalla condizione di precarietà.

Se questo è vero non possiamo parlare del futuro sostenibile delle città e dell'empowerment economico delle donne senza sapere in dettaglio quali sono le loro condizioni di vita . Quante sono precisamente le donne nelle città, cosa fanno, dove vivono , come le abitano, quali sono i loro luoghi? Sono domande alle quali spesso si danno risposte approssimate perchè sono scarse le statistiche di genere e pochi gli studi con dati disaggregati per sesso. E le città come si sono organizzate per rispondere ai bisogni differenti delle donne? Quali sono le urgenze e le principali sfide per l'empowerment delle donne nelle aree urbane? Quali gli ostacoli da sormontare e quali nuovi paradigmi?

Certamente occorre una pianificazione che non può essere neutra ed astratta perché le città sono abitate da corpi che hanno tutti diritto ad avere inclusione ed a vivere con dignità ed urge un nuovo alfabeto per la pianificazione con cui declinare in modo differente parole come accessibilità, prossimità, mixité, creatività, temporalità, multiculturalità, coprogettazione, partecipazione .Per l'empowerment economico delle donne, accanto alla dimensione spaziale sono necessarie però anche robuste politiche economiche e sociali ed una loro più equilibrata presenza nei luoghi della decisione.

Keywords:

gender, cities, urban planning, sustainable urban development

L'empowerment economico delle donne nelle città

Teresa Boccia

Introduzione

Dal 15 al 19 aprile 2013, a Nairobi si è tenuta la ventiquattresima sessione del Consiglio Governativo di UN-Habitat durante la quale i membri dei 58 Paesi del Consiglio Governativo, rappresentanti dei Governi, autorità locali ed altri partner dell'Agenda di Habitat hanno discusso sul ruolo delle città per la creazione di migliori opportunità economiche per tutti, con particolare riferimento ai giovani ed alle donne, anche in vista della conferenza Habitat III nel 2016 e dell'Agenda di sviluppo delle Nazioni Unite post 2015¹.

Il tema del dialogo del 24 C.G. "On sustainable urban development: the role of cities in creating improved economic opportunities for all, with special reference to youth and gender"² riflette il ruolo strategico che per UN-Habitat hanno le città nel guidare lo sviluppo globale in quanto motori dello sviluppo economico e dell'economia urbana assunta recentemente anche come nuova aerea tematica del piano strategico di Un-Habitat 2014-2019.

I lavori sono stati strutturati in quattro sessioni. Le prime due, "l'economia della forma urbana" e "i finanziamenti per lo sviluppo urbano", si sono concentrate sulla configurazione spaziale della città, ovvero gli schemi, gli attributi spaziali e le qualità della struttura urbana e sulle tipologie innovative di finanziamenti e di strumenti fiscali che nei paesi in via di sviluppo possono sostenere lo sviluppo urbano. Le ultime due, "la creazione di posti di lavoro nelle città per i giovani" e "l'empowerment economico delle donne" sono state finalizzate all'analisi delle politiche urbane che, soprattutto nei paesi in via di sviluppo, sono state infruttuose nell'offrire eque opportunità economiche a tutte e a tutti, dall'accesso ad un lavoro dignitoso, alle infrastrutture, ai servizi di base, agli alloggi, alla terra.

Nell'ambito dei lavori è stata approvata una "Gender Resolution": *Gender Equality and Women's Empowerment to contribute to Sustainable Urban Development*³, elaborata dal gruppo AGGI⁴ (Advisory Group on Gender Issue), presentata ufficialmente dalla Tanzania e fortemente sostenuta dalla Spagna, dalla Norvegia e dai Paesi del Sud Africa, mirata a rafforzare le politiche di genere in tutti i programmi operativi.

Il contributo, di seguito presentato, è estratto dalla Relazione tenuta come *panelist* nella quarta sessione di lavoro

Politiche, strumenti ed azioni per l'empowerment economico delle donne nella città

La Terra ha raggiunto un livello di urbanizzazione deflagrante: circa 7 miliardi di persone, con un'esplosione demografica mai affrontata nella storia dell'umanità, di cui la metà vive in aree urbane. Il processo è in crescita, soprattutto nell'Africa orientale e, nei prossimi 30 anni, la quasi totalità della popolazione sarà concentrata nelle città. Anche L'Europa è uno dei continenti più urbanizzati del pianeta, con un quarto del suo territorio destinato ad usi urbani, il 75% della popolazione che vive in aree urbane e con un'espansione incontrollata che consuma suolo anche quando non vi è crescita di popolazione: negli ultimi 20 anni l'estensione delle aree edificate nell'Europa occidentale ed orientale è aumentata del 20% mentre la popolazione è cresciuta solo del 6%. Nel 2050 circa il 70 % della popolazione vivrà nelle città, nel 2030 circa il 60% di questa popolazione sarà composta da giovani che nelle aree urbane cercheranno di realizzare i loro sogni ed i loro progetti di vita.

Il processo di urbanizzazione nel mondo è ormai inarrestabile: le città sempre più sono identificate come il motore dello sviluppo economico e della prosperità per la loro capacità di generare ricchezza, di essere centri d'innovazione e di trasformazione.

Queste opportunità di benessere sono e saranno ripartite, però, equamente tra donne e uomini nelle città?

Purtroppo l'urbanizzazione e la prosperità non vanno automaticamente di pari passo e la crescita economica non garantisce equità: è evidente come già l'urbanizzazione ha creato squilibri e disuguaglianze nel mondo: chi è ricco è sempre più ricco e chi è povero è sempre più povero e, tra i poveri, le donne sono quelle che hanno maggiore difficoltà ad uscire dalla condizione di precarietà⁵.

Amartya Sen e Martha Nussbaum hanno evidenziato come il concetto di qualità della vita non è legato solo alla presenza di risorse nel territorio, ma alle modalità di accesso alle risorse disponibili, ai beni ed alle capacità di poterli utilizzare e trasformare.

Se questo è vero non possiamo parlare del futuro sostenibile delle città e dell'empowerment economico delle donne senza sapere in dettaglio quali sono le loro condizioni di vita e quello che loro pensano. Spesso, scrive il sociologo francese Alain Touraine, noi ripetiamo quello che *“riteniamo le donne pensino che non è mai quello che pensano veramente”*.

Quante sono e quante saranno precisamente nel prossimo futuro le donne nelle città?

Sappiamo che rappresentano circa la metà della popolazione ed il 70 % dei poveri del mondo, ma i dati riportati da studi e ricerche sono quasi sempre neutri e riportano quantità senza distinzioni di sesso.

L'assenza del riferimento al genere nelle statistiche e nell'elaborazione dei dati è un primo segnale di quanto non sia considerata rilevante la presenza delle donne nello spazio urbano e di quanto politiche e programmi siano quasi sempre neutri ed omogenei e, non rispettando differenze di persone e luoghi, spesso non sono efficaci.

Se è evidente che la città non è solo un insieme di manufatti edilizi ma è la casa di una comunità organizzata (Salzano 2003) dovrebbe essere anche chiaro che è abitata da corpi sessuati: bambine e bambini, ragazze e ragazzi, uomini e donne, donne anziane e uomini anziani, tutti e tutte con pari diritto all'inclusione, alla partecipazione, ad una vita dignitosa.

Se leggiamo la realtà con una lente diversa che disvela le differenze, con l'affermazione che il soggetto è due (maschile/femminile), rompendo l'identità della soggettività occidentale che si è data sempre come uno e maschile (Borrello 2009), possiamo subito, tutte e tutti, comprendere che quelle che più stanno male sono le donne a cui spesso è negato il diritto stesso all'esistenza e lo sono con forme diverse in ogni latitudine: nei Sud del mondo e nei paesi ricchi ed industrializzati.

Ed allora il primo input per l'individuazione di politiche efficaci è partire dalla conoscenza dei bisogni della vita quotidiana di tutte le persone che vivono nelle nostre città, donne e uomini.

È questa questione complessa. Storicamente nelle città la popolazione era una sola: oggi abbiamo una mixité di famiglie di popolazioni, a cui si aggiunge il fenomeno della migrazione che diventa sempre più imponente (Nuvolati 2002).

La ricerca urbanistica si è a lungo interessata di rapporti e conflitti di classe, ma troppo poco ha ancora indagato sulle ingiustizie di sesso negli spazi urbani, primo luogo di materializzazione dei diritti negati alle soggettività femminili. Se vogliamo, dunque ripensare alle città come luogo plurale e declinare la sostenibilità dello sviluppo come un progetto che vuole eliminare disuguaglianze e prepotenze, abbiamo un primo imperativo: non eludere la questione del rapporto uomo-donna, di quella prima forma di "globalizzazione" che in modo semplice ed antico chiamiamo "patriarcato", modello che ha trovato la sua espressione più moderna nella città contemporanea.

Ed allora subito un altro interrogativo: se la maggioranza della popolazione nelle aree urbane è femminile queste donne di diverse generazioni che abitano le città cosa fanno? Lavorano?

Moltissime non lavorano, molte sono impiegate, quasi i due terzi nei paesi in via di sviluppo, in lavori informali, mal remunerati e non protetti, o in lavori precari ed in posizioni vulnerabili ed anche tra quelle che lavorano sono poche nelle posizioni più alte (in Europa sono solo il 12% nei consigli di amministrazione delle grandi aziende), e spesso vedono a parità di mansione un salario diverso

Eppure l'accesso al mercato del lavoro e ad un'occupazione dignitosa è cruciale per l'autonomia e la libertà femminile, ma è soprattutto strategico per la crescita economica, soprattutto in un momento di crisi economica mondiale come quella che stiamo vivendo che chiede l'individuazione di nuovi paradigmi e nuove visioni.

Gli esperti della Banca Mondiale hanno riscontrato che l'empowerment economico delle donne è la chiave per la riduzione della povertà e per la crescita. Se la percentuale di donne impiegate raggiungesse quella degli uomini una ricerca della Goldman Sachs sostiene che gli aumenti del Pil arriverebbero fino al 13% nell'Eurozona, fino al 16% in Giappone e fino al 22% in Italia.

Ma tutte le donne, sia che lavorano o che siano disoccupate, sono tutte impegnate nel lavoro di cura (famiglia, bambini, anziani, malati) non pagato.

All'interno della coppia il lavoro dedicato alla famiglia da parte delle donne è molto più alto degli uomini: ad esempio in Messico le donne che lavorano vi dedicano 33 ore alla settimana mentre gli uomini solo 6 ore, in Italia il 71% del lavoro domestico è a carico delle donne.

Questo lavoro, invisibile in un modello economico che attribuisce valore solo al lavoro monetizzato, è un contributo straordinario all'economia urbana: è stato stimato, infatti, che il valore monetario di questo lavoro delle donne è pari al 39% del PIL ed in molti casi se il sistema urbano funziona è perché le donne suppliscono a quello che i governi e le istituzioni non fanno in termini di trasporto e di servizi.

Se le donne come dice Manuel Castells si fermassero e decidessero di non fare più nulla, si paralizzerebbe tutto il sistema urbano e sarebbe la catastrofe: *<<in the end if the system still "works" it is because women guarantee unpaid transportation, because they repair their homes, because they make meals when there are no canteens, because they spend more time shopping around, because they look after others children when there are no nurseries, and because they offer "free entertainment" to the producers when there is a social vacuum and the absence of cultural creativity. If these women who "do nothing" ever stopped to do "only that", the whole urban structure as we know it would become completely incapable of maintaining its function>>*.

Ma le donne in ambito urbano in molte parti del mondo non hanno accesso all'istruzione, alla formazione ed alla tutela della loro salute, al credito ed ai servizi finanziari: tutti aspetti che dimostrano ancora una volta come l'empowerment economico delle donne è "multidimensionale" e come affrontarlo richiede necessariamente un approccio "olistico" che non può non partire da una modifica profonda della divisione sessuale del lavoro (Falù 2012).

Per questo occorre chiedersi anche: nelle città le donne dove vivono, come le abitano, quali sono i loro luoghi?

Un primo dato è certo: le donne storicamente non sono mai state negli spazi pubblici delle città. Una dimostrazione tangibile tra tante è la quasi mancanza anche dei nomi di donne nelle strade e delle piazze⁶.

Le donne sono state sempre relegate negli spazi privati, nelle abitazioni, eppure difficilmente ne sono proprietarie per gli alti loro costi e perché spesso sono escluse dal diritto ad ereditare la terra e gli alloggi. Sono le prime vittime di sfratti forzati e sono quelle che più soffrono per la mancanza di igiene e di acqua potabile. Sono quelle che maggiormente popolano periferie urbane degradate, slums e bidonvilles. Sono il 20% in Brasile le donne a sostentamento femminile che vivono negli agglomerati urbani informali, privi di servizi igienici, di acqua potabile, di un minimo di attrezzature di base e di trasporti pubblici.

Ma le città come sono strutturate e come si sono organizzate per rispondere ai bisogni differenti delle donne?

Le città moderne sono le città funzionaliste, strutturate sul modello industrialista che ha proposto l'organizzazione della città intorno al principio della monofunzionalità, con ognuna delle zone che comprende una dimensione del vivere: la zona dove si abita, la zona dove si lavora, la zona per il tempo libero ed i servizi. Si è costituito così un ordine urbano nella pianificazione, strutturato sull'uso produttivo che ha riconosciuto solo il valore del lavoro monetizzato: maschio, adulto, capofamiglia, lavoratore.

Tutto il resto del lavoro come quello informale e quello di cura non conta e non rientra nelle logiche di piano così che quando le donne sono lavoratrici non solo devono fare un doppio lavoro ma devono percorrere doppie distanze perché nessuno si cura della localizzazione dei servizi e della mobilità per i movimenti a piccola scala.

Nessuna statistica del trasporto pubblico comprende analisi sulla mobilità della cura che non è lineare, ma zigzagante e richiede soluzioni complesse di piccola scala. Nessuna statistica rileva come la maggior parte degli utenti sono soprattutto donne che non possono consentirsi un mezzo privato.

E quando la città moderna si espande a macchia d'olio e si diffonde sul territorio con nuovi quartieri privi di servizi, quando tante donne immigrate popolano bidonvilles in condizioni di estrema precarietà, le città diventano crudeli perché negano libertà, perché molti spazi pubblici non diventano spazi di incontro, ma spazi di violenza, perché diventano luoghi dell'esclusione e non dei diritti, perché tante donne diventano acrobate ogni giorno, sfinite da tutto il tempo che nella giornata devono dedicare al lavoro formale o informale ed agli altri.

Ed allora quali sono le urgenze e le principali sfide per l'empowerment delle donne nella città? Quali gli ostacoli da sormontare nell'ambito delle tre dimensioni: spaziale, economica e sociale, che incidono direttamente sulle loro vite? Quali nuovi paradigmi sono necessari dal punto di vista spaziale?

Il primo: la pianificazione non può essere neutra ed astratta perché le città sono abitate da corpi (grandi, piccoli, sani, malati) che hanno tutti diritto ad avere inclusione, partecipazione, a vivere.

Se questo è vero da dove partire nell'organizzazione urbana ?

- dalla "microfisica della vita quotidiana" (Bonfiglioli 2006) di tutti questi corpi differenti che abitano le città, garantendo a tutte ed a tutti un alloggio adeguato, ma anche acqua potabile e servizi igienici, attrezzature e servizi, parchi, verde, con un'accessibilità ed una mobilità che consente un equilibrio di tutte le dimensioni del vivere;

- da un nuovo alfabeto, a partire dai bisogni delle donne, che coniughi alla quantità la qualità che non è garantita solo da parametri di alta densità, mixité di funzioni e servizi .

Concretamente questo significa, ad esempio, non solo valutare quanti alloggi e quanti servizi sono disponibili in una città, ma quali e quanto varie sono le loro tipologie e soprattutto a

Cambogia



quali possono accedere le donne di una città per conciliare tempi di vita e tempi di lavoro, quale articolazione di prossimità si vuole mettere in campo nel sistema dei servizi, quale schema di viabilità e di trasporto pubblico si mira a promuovere: solo infrastrutturazione pesante e veloce o anche intermodale con una maglia di mobilità lenta e di connessione più capillare che parte da un'analisi dei bisogni di genere?

Ed ancora, comporta una scelta su come regolare la privatizzazione selvaggia dei suoli e dei beni comuni e su quali strumenti si vogliono attivare per garantire che vi sia un rapporto equilibrato tra edilizia privata ed edilizia costruita direttamente dallo stato per le donne e le persone in difficoltà, con un'opzione forte sulla strutturazione e gestione degli spazi pubblici che devono poter essere animati da soggetti di culture differenti e vissuti tutti liberamente dalle donne, di giorno e di notte, senza avere paura di subire violenza.

La città della dispersione è la città degli sprechi, ma quella che dobbiamo volere è la città che promuove la cultura del rispetto dei luoghi: densità variabili, edifici a misura dell'organizzazione di vita dei soggetti che la abitano, dei luoghi e dei contesti.

Accessibilità, prossimità, mixité, creatività, temporalità, multiculturalità, co-progettazione sono parole che i/le pianificatori/rici devono cominciare ad usare in modo differente insieme ad un altro bel termine: “partecipazione” che va declinato però in modo nuovo perché nei processi non devono essere coinvolti solo i decisori politici o i rappresentanti del potere economico, ma anche coloro che non riescono mai ad essere nei luoghi della decisione: i giovani, le donne e loro associazioni.

Questo è importante così come lo è il linguaggio tecnico che deve essere semplice e rivolto non solo agli esperti ma anche comprensibile per i destinatari e le destinatarie delle politiche urbane.

Forse così possono non ripetersi utopie architettoniche che hanno dimostrato già il loro fallimento: grandi complessi edilizi ed agglomerati urbani, senza infrastrutture e servizi, ad alta condensazione di discriminazioni e soprusi verso le soggettività femminili: quartieri ridotti a “nuda vita” come a Scampia, a Napoli, dove i bambini e le bambine non possono giocare perché in strada si spara e si spaccia o come a Sarcelles, una delle più violente banlieus parigine, caratterizzate più che dall'assenza, dalla negazione dei diritti e dalla frammentazione di spazi e tempo (Bourdieu 99).

In questi luoghi non vi sono spazi comuni o di aggregazione, né tempi condivisi perché ognuna ha il proprio ritmo di vita, non c'è passato come risorsa a cui attingere ed il futuro è un orizzonte stanco di attese che non hanno mai risposte.

Se certamente la dimensione spaziale è una condizione importante, da sola non basta a modificare e garantire l'empowerment economico delle donne se non è accompagnata da robuste politiche economiche e sociali.

Anche nel progetto di Europa 2020, nell'ambito delle tre priorità individuate per uscire dalla crisi: “crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva”, le donne quale grande capitale umano sono ritenute essenziali per raggiungere gli obiettivi di competitività e



Economia informale, Burkina Faso

Nairobi



coesione sociale.

Ed allora sono strategiche misure e politiche che ad esempio:

- Investano in istruzione, formazione soprattutto nelle nuove tecnologie, nella green e blue economy, nella cultura e prevenzione della salute;
- Facilitino l'accesso al credito per l'autoimpresa e l'imprenditoria femminile. In un momento così difficile dal punto di vista finanziario, la mancanza di beni e di proprietà impedisce a molte di avviare un'impresa. Patti con le banche per mutui agevolati destinati alle donne con un fondo di garanzia delle comunità locali per sostenere l'accesso al credito e patti dell'Ente pubblico con le imprese del settore privato per agevolazioni economiche e fiscali a coloro che assumono donne, sono utili.
- Promuovano Protocolli d'intesa con il settore privato. Un esempio le "Carte per le pari opportunità e l'uguaglianza sul lavoro" in Europa: la "Charte de la diversité" in Francia, in Germania la "Charta der Vielfalt", in Italia la "Carta per le pari opportunità e l'uguaglianza sul lavoro"
- Diano sostegno con azioni di accompagnamento per evitare la morte delle iniziative.

Molte risoluzioni e tanti documenti a livello mondiale sono stati approvati e continuano ad essere prodotti dalle donne e dalle loro organizzazioni, ma spesso si ha l'impressione della loro scarsa incisività (Carta europea delle donne nella città, Carta per l'uguaglianza di genere nella vita locale, Carta del diritto alla città, ecc.).

In parte è vero, e sarà ancora vero se non si affronta un altro tema cruciale: la promozione delle donne nei luoghi della decisione, la promozione e formazione di una governance per le politiche di P.O. nelle strutture amministrative ed istituzionali che dia le

gambe alle idee che devono camminare.

Per contribuire alla costruzione di un'altra "vision" del mondo, le donne devono poter pienamente *partecipare* alle scelte ed alle decisioni e non solo per esigenze di equità e di esigibilità di diritti di cittadinanza, ma per la qualità stessa dello sviluppo, della sostenibilità della vita quotidiana e di una nuova etica dell'economia e delle relazioni con la natura.

Le donne, però, per partecipare ed essere agenti di cambiamento devono poter essere autonome e l'autonomia è strettamente legata alla libertà dal bisogno.

Per questo il loro empowerment economico, in tutte le sue dimensioni, è di primaria importanza per la strutturazione di comunità sostenibili dal punto di vista ecologico, economico e sociale e per il pieno godimento dei propri diritti.

Ma la prima sfida da affrontare per un futuro di città concretamente sostenibili, che sia rispettoso dell'ambiente, del paesaggio e della dignità umana e che elimini un poco la grande sofferenza che esiste nel mondo e di cui molte donne sono vittime, è la redistribuzione della ricchezza tra popoli e territori, a cominciare dalle città che devono essere più umane, più inclusive, più generatrici di benessere, con la misura della prosperità misurate non sul PIL ma sulla Felicità, sul BIL (Benessere Interno Lordo) direttamente legato al benessere di tutta la comunità⁷.

E nessuno può avere benessere o essere felice se qualcun altro resta indietro e non riesce a camminare ed andare avanti.

Non sarà semplice, perché come ha detto recentemente la presidente del Brasile Dilma Rousseff: *"per fare il possibile e far diventare i sogni realtà dobbiamo superare la linea rossa dell'impossibile"*, ma le donne sanno sfidare l'impossibile e le città, oggi più che mai, hanno bisogno di loro, di tutto il loro coraggio, di tutta la loro passione e del loro prezioso lavoro di cura che generosamente ogni giorno sono capaci di donare.

FOOTNOTES

¹ Con la Risoluzione 56/206 del 21 dicembre 2001, l'Assemblea Generale ha deciso di trasformare il Centro per gli Insediamenti umani (Habitat) in Programma delle Nazioni Unite per gli Insediamenti umani (UN-Habitat) e la Commissione per gli Insediamenti Umani in Consiglio Governativo di UN-Habitat che si riunisce, ogni due anni in una sessione alla quale partecipano i 58 Paesi membri, ma anche altre rappresentanze accreditate: Ministri, Ambasciatori, altre Agenzie delle Nazioni Unite, organizzazioni partners dell'Agenda Habitat, l'AGGI, ecc. I cinquantotto Paesi che al 1 gennaio 2013 fanno parte del Consiglio Governativo sono: 16 Stati Africani, 10 Stati dell'America latina e Caraibi, 13 paesi dell'Asia-Pacifico, 6 Paesi dell'Europa dell'Est, 13 Paesi dell'Europa dell'Ovest ed altri Stati.
² Cfr Boccia T., Il documento tematico del Direttore Esecutivo di UN-Habitat sul tema speciale del 24° Con-

siglio governativo: Lo sviluppo urbano sostenibile: il ruolo delle città nella creazione di opportunità economiche per tutti, con particolare riferimento ai giovani ed alle donne.

3 Cfr Boccia T., L'uguaglianza di genere e l'empowerment economico delle donne perché possano contribuire allo sviluppo urbano sostenibile- La Risoluzione 24/XX al 24° CG di UN-Habitat.

4 AGGI (Advisory Group on Gender Issue) è il gruppo di 17 esperti di alta consulenza sulle tematiche di genere, in rappresentanza di organizzazioni di base, governi, entità locali, atenei, settori privati, che sono stati nominati da UN-Habitat a settembre 2012. I membri dell'AGGI sono: Micere Mugo (Poetessa, drammaturga, professoressa ordinaria di Letteratura presso il Dipartimento di African American Studies del Syracuse University, attivista politica e di genere Kenya), Nilcéa Freire (Rappresentante della Ford Foundation in Brasile ed ex Ministro delle Politiche di Genere del Governo brasiliano.- Brasile), Ramzia Abbas Aleryani (Segretario Generale dell'Unione Donne Arabe e Presidente dell'Unione Donne yemenite, una delle più antiche e grandi organizzazioni non governative dello Yemen - Yemen), Siraj Sait (Membro dell'Advisory Board del GLTN, del Comitato di revisione MTSIP di UnHabitat e del Comitato di valutazione della Banca Mondiale. Responsabile della ricerca all'Università degli Studi di East London - India), Sri Husnaini Sofjan (Membro del Comitato Esecutivo della Huairou Commission, , Direttrice Esecutiva del Penang Women's Development Corporation - Malesia), Teresa Boccia (Professoressa di Urbanistica alla Facoltà di Architettura dell'Università Federico II di Napoli - Direttrice Tecnica di Urbanima - LUPT Centro di Ricerca Interdipartimentale, Presidente della Rete Internazionale AFEM, Esperta di studi sulle città amiche delle donne - Italia), Thomas Ball (Vice Rappresentante Permanente del Regno di Norvegia a UN-Habitat -Norvegia. Aminata Dramane Traoré, già ministro della cultura e del turismo del Mali, e Thomas Ball, Vicerappresentante permanente del Regno di Norvegia a UN-Habitat, Nairobi, Kenya, sono Presidente e Vicepresidente dell'AGGI Presidente e Vicepresidente dell'AGGI Il Gruppo AGGI è alle strette dipendenze del Direttore esecutivo di UN-Habitat, Jean Clos.

5 Nei paesi in via di sviluppo, le donne: producono tra il 60% e l'80% del cibo, ma soffrono la fame in misura doppia rispetto agli uomini; sono spesso escluse dal diritto a possedere ed ereditare la terra per le tradizioni culturali e la legislazione di molti paesi e sono le prime vittime di sfratti e sgomberi forzati; sono la maggioranza della popolazione analfabeta e sono le più vulnerabili nelle calamità naturali, sono quelle che si fanno carico dell'approvvigionamento dell'acqua per tutta la comunità, spendendo da due a sei ore la settimana, e sono le più esposte ai rischi di contagio di malattie e di AIDS. Sono le maggiori produttrici di servizi gratuiti di cura ma sono quelle che hanno meno accesso al lavoro retribuito ed in ogni caso alla parità di salario, hanno pochissime opportunità di accesso al credito perché non hanno garanzie da offrire al sistema finanziario ed hanno difficoltà negli spostamenti urbani non solo per la pessima infrastrutturazione di molte parti della città, ma anche per la strutturazione di sistemi di trasporti che non tengono conto degli spostamenti per i compiti di cura di cui le donne si fanno carico, hanno un accesso limitato a spazi e luoghi della città ed una restrizione dei loro diritti di cittadinanza per l'alto rischio di subire violenza sessuale. Anche in molti paesi industrializzati del Nord del mondo vi sono agglomerati urbani ad alta condensazione di discriminazioni e soprusi verso le soggettività femminili; vi sono difficoltà notevoli per accedere e rimanere nel mercato del lavoro (In Italia, ad esempio, sono 800.000 le donne che hanno dichiarato di essere state licenziate perché in attesa di un figlio) e spesso sono costrette ad accettare lavori precari, marginali e sottopagati. Persiste il gender pay gap, nell'Unione europea le donne guadagnano in media all'ora circa il 17% in meno rispetto agli uomini, anche di fronte a una maggiore affermazione delle donne in ambito scolastico e universitario, e sono scarsamente rappresentate in economia. In Europa le donne rappresentano solo il 33% dei dirigenti e il 29% degli scienziati e degli ingegneri. ed anche nei settori a prevalenza femminile, sono scarsamente rappresentate ai posti di comando. Nei consigli di amministrazione delle principali società quotate in borsa sono appena il 12% e le amministratrici delegate solo il 3%. e vi è un vero percorso ad ostacoli da intraprendere, duro e faticoso soprattutto per le giovani donne lavoratrici, per conciliare lavoro e maternità, soprattutto nei Paesi dove sono deboli le politiche di welfare e dove mancano i servizi di supporto alla famiglia. La vita di molte donne diventa così frenetica, schiacciata dal peso di lavoro di cura e da quello retribuito e molte sono costrette a scegliere tra figli e lavoro.

6 In Italia nel 2011 è nato, dall'idea e dal lavoro preciso e minuzioso di Maria Pia Ercolini, su Facebook il gruppo "Toponomastica femminile" per far emergere lo squilibrio sessista presente negli ambienti urbani. Attraverso il censimento dei nomi delle strade e delle piazze delle città si vuole evidenziare come storicamente si privilegia di celebrare e ricordare la storia fatta dagli uomini, ponendo su un piano totalmente marginale la memoria delle donne, il ruolo che hanno avuto nella storia, nella letteratura, nelle arti, nelle scienze e il loro contributo allo sviluppo della cultura odierna. Il gruppo è formato da cittadine e cittadini, studiosi/e, che segnalano alle amministrazioni comunali e alle Commissioni toponomastiche nomi di donne meritevoli cui intitolare strade e piazze. Da queste segnalazioni sono nati percorsi di collaborazione con le istituzioni. Tra le numerose attività del gruppo anche il concorso nazionale *Tre donne, tre strade*, lanciato in occasione dell'8 marzo 2012 per una onomastica di parità che ha visto coinvolte numerose amministrazioni comunali.

7 <<Non possiamo misurare lo spirito nazionale sulla base dell'indice Dow Jones, né i successi del paese sulla base del PIL, che non misura né la nostra arguzia, né il nostro coraggio, né la compassione, né la devozione al nostro paese... misura tutto tranne ciò che rende la vita veramente degna di essere vissuta.>> Bob Kennedy.

REFERENCES

- Bassanini G., Per amore della città. Donne, Partecipazione, Progetto, Franco Angeli, Milano 2008
- Bonfiglioli S., (a cura di), Il Piano degli Orari. Antologia di materiali per progettare ed attuare politiche pubbliche, Franco Angeli, Milano, 1995.
- Bonfiglioli S., L'Architettura del tempo. La città multimediale, Liguori, Napoli, 1990
- Borrello G., L'ineguale umanità. Comunità, esperienza, differenza sessuale, Liguori, Napoli, 1991
- Bottero B., Di Salvo A., Farè I. (a cura di), Architettura del desiderio". Liguori, Napoli, 2011
- Castells M., The urban question, Edward Arnold, London, 1978, 177-8
- Chant S., The International Handbook of Gender and Poverty: Concepts, Research, Policy, E. Elgar, 2010
- Falù A., Women in the city. On violence and rights, SUR edition, 2009
- Mellwaine C., Women's economic empowerment: critical issues for prosperous cities, paper presentato a Expert Group Meeting, Harvard University, Cambridge, 2012
- Nuvolati G., Popolazioni in movimento, città in trasformazione. Abitanti, pendolari, city users, uomini d'affari e flâneurs", Il Mulino 2002
- Roberts M., Sanchez de Madariaga I., Fair Shared Duties: the Impact of Gender Planning in Europe, Ashgate, London, 2013
- Salzano E., Fondamenti di Urbanistica. La storia e la norma, Laterza, 2007
- Sen A., Nussbaum M., The Quality of Life, Oxford University Press, 1993
- Touraine A., Il mondo è delle donne, Il Saggiatore, 2000
- Un-Habitat, HSP/GC/24/L.10 Draft resolution on inclusive national and local housing strategies to achieve the Global Housing Strategy paradigm shift, Un-Habitat, Nairobi, 2013
- UN-Habitat, Concept Note for the Gender Equality Action Assembly (GEAA), World Urban Forum, UN-Habitat, Nairobi, 2012
- Un-Habitat, HSP/GC/24/L.1/Add.1 Summaries by the President of the Governing Council of the dialogue on the special theme of the twenty-fourth session: the role of cities in creating improved economic opportunities for all, with special reference to youth and gender, Un-Habitat, Nairobi, 2013
- Un-Habitat, HSP/GC/24/L.3/Rev.1 Draft resolution on strengthening UN-Habitat's work on urban basic services, Un-Habitat, 2013
- Un-Habitat, State of women in cities 2012/2013, Un-Habitat, Nairobi, 2013
- Un-Habitat, Gender and Urban Planning, Nairobi, 2012
- UN-Habitat, State of the world's cities 2010-2011, UN-Habitat, Nairobi, 2011
- World Bank, World Development Report 2012: Gender Equality and Development, Washington, World Bank, 2012

Teresa Boccia

*Università degli Studi Federico II di Napoli
 Centro Interdipartimentale di Ricerca LUPT
 boccia@unina.it*

Teresa Boccia è docente di Urbanistica e direttrice di URBANIMA, area strategica interdisciplinare di ricerca urbanistica "gender oriented" del LUPT (Laboratorio di Urbanistica e Pianificazione territoriale) presso l'Università di Napoli Federico II.

È membro di AGGI- Advisory Group on Gender Issues delle Nazioni Unite per il programma Habitat, responsabile delle politiche di genere del Centro Europe-Direct-Lupt, Presidente dell'Associazione internazionale AFEM (Association Femmes Europe Méridionale).